

La traduction de Joseph Smith

Le Seigneur a rétabli d'autres enseignements grâce à la traduction de la Bible par Joseph Smith.

Peux-tu trouver le livre de Moïse dans tes Écritures ? Le Seigneur a rétabli des connaissances supplémentaires grâce à la traduction de Joseph Smith, notamment les visions et les enseignements de Moïse et d'autres personnes. Ils sont contenus dans le Livre de Moïse, dans la Perle de Grand Prix.

Lis Moïse 1:3-4, 6, 8, 39. Cherche ce que Moïse apprend sur lui-même et sur le Seigneur au cours de ses visions. (Tu pourrais aussi relire tes versets préférés du Livre de Moïse.)

- Comment les enseignements contenus dans ces versets nous aident-ils dans nos efforts pour suivre le Sauveur ?
- En quoi pouvons-nous être reconnaissants de ce que le Seigneur a révélé dans ces versets ?

Le Seigneur a rétabli des vérités « claires et précieuses » grâce à la traduction de Joseph Smith.

As-tu déjà entendu dire qu'il manque certaines vérités importantes ou qu'elles ne sont pas claires dans la Bible ? La Bible est un livre fiable et inspiré. Cependant, Néphé a enseigné que des « choses claires et précieuses » ont été ôtées ou ne sont pas compréhensibles (1 Néphé 13:28-29). Par exemple, le baptême n'est mentionné directement dans la Bible que dans le Nouveau Testament et le récit biblique de Noé n'explique pas que le Seigneur a averti le peuple et lui a donné l'occasion de se repentir avant d'envoyer le déluge.

Lis Moïse 6:64-66 ; 8:16-17, 20 pour voir comment le Seigneur a rétabli des vérités précieuses dans la traduction de Joseph Smith.

- Quel est l'intérêt de savoir que le baptême est un commandement qui date de l'époque d'Adam ?
- Quel est l'intérêt de savoir que le Seigneur nous invite toujours à nous repentir et qu'il est disposé à nous pardonner ?
- Comment ces vérités nous conduisent-elles au salut par l'intermédiaire de Jésus-Christ ?

Les révélations du Seigneur dans la traduction de Joseph Smith ont conduit à d'autres révélations dans les Doctrine et Alliances.

Ton étude des Écritures t'a-t-elle déjà permis de recevoir des révélations ? C'est ce qui s'est produit pour Joseph. Peu après avoir appris dans la traduction inspirée qu'Hénoch et son peuple avaient établi Sion (voir Moïse 7:18-21), Joseph a reçu des instructions de la part du Seigneur pour que les saints deviennent un peuple de Sion (voir Doctrine et Alliances 38, 42, 45).

Un autre exemple de cela s'est produit lorsque Joseph Smith et Sidney Rigdon étaient en train de traduire Jean 5:29. Leurs questions sur le ciel et l'enfer les ont conduits à une vision remarquable qui se trouve maintenant dans Doctrine et Alliances 76. Cette vision comprenait des vérités sur les trois degrés de gloire dont les gens héritent après cette vie.

Lis Doctrine et Alliances 76:22-24, 50-53 et 58-62 et souligne ce que tu apprends au sujet de Jésus-Christ et la façon de retourner vivre avec lui et notre Père céleste.

- Quels mots ou expressions as-tu soulignés ? Pourquoi ?
- Pourquoi doit-on être reconnaissant de connaître ces vérités ?

Le Seigneur a éclairci des points de doctrine et a enseigné des vérités complémentaires dans les versets de la Bible grâce à la traduction de Joseph Smith.

À part dans la Perle de Grand Prix, sais-tu où trouver des traductions de Joseph Smith de la Bible ? Beaucoup se trouvent dans la section « Extraits de la traduction de la Bible par Joseph Smith » à la fin du triptyque ou bien dans

la « Traduction de Joseph Smith Annexe » qui se trouve à la section Aides à l'étude de l'application « Médiathèque de l'Évangile ». Apprends à utiliser ces ressources en regardant l'exemple et l'explication ci-dessous.

EXTRAITS DE LA TRADUCTION DE LA BIBLE PAR JOSEPH SMITH

On trouvera ci-dessous un choix d'extraits de la traduction de la Bible (version anglaise du roi Jacques) faite par Joseph Smith (TJS). Le Seigneur a inspiré Joseph Smith, le prophète, à réinsérer dans le texte biblique du roi Jacques des vérités qui avaient été perdues ou changées depuis la rédaction du texte original. Ces vérités rétablies ont éclairci la doctrine et amélioré la compréhension que nous avons des Écritures.

Du fait que le Seigneur a révélé à Joseph Smith certaines vérités que les auteurs originels avaient jadis écrites, la Traduction de Joseph Smith est différente de toutes les autres traductions de la Bible existant dans le monde. Dans ce contexte, le mot *traduction* est utilisé d'une manière plus large et différente du sens habituel, car la traduction de Joseph était plus révélation que traduction d'une langue dans une autre.

La traduction de la Bible du roi Jacques par Joseph Smith a des liens avec ou est mentionnée dans plusieurs sections des Doctrine et Alliances (voir les sections 37, 45, 73, 76, 77, 86, 91 et 132). Le livre de Moïse et Joseph Smith, Matthieu sont aussi des extraits de la traduction de Joseph Smith.

On trouvera de plus amples informations sur la Traduction de Joseph Smith dans « Traduction de Joseph Smith (TJS) » dans le Guide des Écritures.

L'illustration ci-dessous donne un exemple d'extrait de la Traduction de Joseph Smith.

La référence en gras est le passage de la traduction de la Bible (version anglaise du roi Jacques) faite par Joseph Smith. Étant donné que la traduction a réinséré des mots dans le texte biblique, la numérotation des versets peut être différente de la version que vous utilisez.

TJS, Matthieu 4:1, 5–6, 8–9.

Comparer avec Matthieu 4:1, 5–6, 8–9; des changements semblables ont été apportés dans Luc 4:2, 5–11

C'est par l'Esprit que Jésus est conduit, pas par Satan.

1 *Jésus fut emmené par l'Esprit dans le désert, pour être avec Dieu.*

5 Alors *Jésus fut transporté* dans la ville sainte, et *l'Esprit* le plaça sur le haut du temple.

6 *Alors le diable s'approcha de lui et lui dit* : Si tu es Fils de Dieu, jette-toi en bas, car il est écrit : Il donnera des ordres à ses anges à ton sujet ; et ils te porteront sur les mains, de peur que ton pied ne heurte contre une pierre.

8 *Jésus fut encore dans l'Esprit, qui le transporta sur une montagne très élevée, lui montra tous*

Ce renvoi croisé indique le passage de votre Bible que vous devez comparer avec la traduction de Joseph Smith.

Ce commentaire explique quel enseignement Joseph Smith a rendu plus clair par sa traduction.

Voici le texte tel que Joseph Smith l'a traduit. (Des italiques ont été ajoutés pour montrer les différences avec la formulation de la Version du Roi Jacques.)

Dans certaines langues, on trouve des passages de la traduction de Joseph Smith dans les notes de bas de page de l'édition de l'Église de la Bible ou dans le « Contenu apparenté » sur les appareils numériques.

Lis les passages suivants de la Bible, puis réfère-toi à la traduction de Joseph Smith pour voir les changements inspirés.

Jean 1:16-18 (Traduction de Joseph Smith, Jean 1:16-19)

Jean 4:24 (Traduction de Joseph Smith, Jean 4:26)

Jean 6:44 (Traduction de Joseph Smith, Jean 6:44)

- Que t'enseignent ces changements inspirés sur Jésus-Christ ?
- Pourquoi est-ce une bénédiction de mieux comprendre ces choses ?